

## СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящее свидетельство выдано

*Медведю Семену Семеновичу,  
представителю НПКФ "Data Control"  
г. Кишинев, Молдова.*

В том, что он является региональным представителем ООО "Олимпас Москва" по сервисному обслуживанию эндоскопов фирмы "OLYMPUS" серий OES 10, 20, 30, 40, E, EVIS на основании Соглашения о ремонтно-сервисном обслуживании эндоскопов "OLYMPUS" между НПКФ "Data Control" и ООО "Олимпас Москва"

### ОЛИМПАС МОСКВА

И Кадоя  
Генеральный директор

Дата 28 11.2005



# ***CERTIFICAT***

Se acorda D-Lui Dipl. ing. Medvedi Simion

F.C.P.C. DATA CONTROL SRL, REPUBLICA MOLDOVA

A participat si absolvit cursul de training in perioada 06-10.12.2010 referitor la inlocuirea canalului de biopsie la endoscoape Olympus,

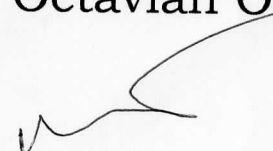
Director General,

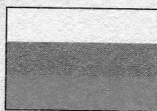
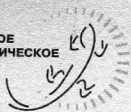
Dipl. ing. Bogdan MANEA

10 Decembrie 2010

Director Service Olympus

Dipl. ing. Octavian OLARIU





Японское общество Гастроэнтерологической Эндоскопии (JGES)  
Российская Гастроэнтерологическая Ассоциация (РГА)  
Российское Эндоскопическое Общество (РэндО)  
Общество специалистов Эндоскопии пищеварительного Тракта  
Москвы и Московской области (ОСЭПТ)



# СЕРТИФИКАТ

настоящий Сертификат подтверждает, что

Г-Н МЕДВЕДЬ СЕМЕН,

НПКФ "ДАТАКОНТРОЛ" ООО

принимал участие в

X Юбилейном Российско-Японском симпозиуме

## «АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ СОВРЕМЕННОЙ ЭНДОСКОПИИ»

Председатель Российского  
Эндоскопического общества

Профессор Б.К. Поддубный

7 февраля 2008 год



## SERVICE LICENSE

WE ARE PLEASED TO CONFIRM THAT

**Mr. Medvedi, Simion**  
**(“Holder”) employed by Temco (“Company”)**

HAS SUCCESSFULLY COMPLETED THE TRAINING AND IS THEREFORE NOW  
AUTHORISED TO SERVICE THE FOLLOWING PRODUCT IN THE RANGE OF THE  
SPECIFIED LICENSE EXCLUSIVELY FOR THE COMPANY IN ITS CAPACITY AS AN  
OLYMPUS AUTHORISED SERVICE CENTER.

Range of this license:

License number: **CDS310**

Product: **ETD-3**

License scope: **ETD3 Troubleshooting**

License valid until: **31.03.2021 (“Validity Period”)**

The Holder will be registered and authorised for the Validity Period. At the end of the Validity Period new training is required to accommodate the technical development of the product as well as any other developments in the meantime. This license is not transferable. The Validity Period will end prematurely, with immediate effect if the Holder is not employed at the Company any longer.

Hamburg, 08.06.2018



---

ALEXANDER VOEST  
TRAINING COORDINATOR  
**Olympus Europa SE & CO.KG**  
**Medical Repair Service**



---

KARIN AVERBECK  
TRAINING MANAGER OSTE  
**OSTE Medical Repair Service**  
**Service Training**

## SERVICE LICENSE

WE ARE PLEASED TO CONFIRM THAT

**Mr. Medvedi, Simion**  
**(“Holder”) employed by Temco (“Company”)**

HAS SUCCESSFULLY COMPLETED THE TRAINING AND IS THEREFORE NOW  
AUTHORISED TO SERVICE THE FOLLOWING PRODUCT IN THE RANGE OF THE  
SPECIFIED LICENSE EXCLUSIVELY FOR THE COMPANY IN ITS CAPACITY AS AN  
OLYMPUS AUTHORISED SERVICE CENTER.

Range of this license:

License number: **CDS310**

Product: **ETD4**

License scope: **ETD4, Troubleshooting**

License valid until: **31.03.2021 (“Validity Period”)**

The Holder will be registered and authorised for the Validity Period. At the end of the Validity Period new training is required to accommodate the technical development of the product as well as any other developments in the meantime. This license is not transferable. The Validity Period will end prematurely, with immediate effect if the Holder is not employed at the Company any longer.

Hamburg, 08.06.2018



---

ALEXANDER VOEST  
TRAINING COORDINATOR  
**Olympus Europa SE & CO.KG**  
**Medical Repair Service**



---

KARIN AVERBECK  
TRAINING MANAGER OSTE  
**OSTE Medical Repair Service**  
**Service Training**

## SERVICE LICENSE

WE ARE PLEASED TO CONFIRM THAT

**Mr. Medvedi, Simion**  
(“Holder”) employed by Temco (“Company”)

HAS SUCCESSFULLY COMPLETED THE TRAINING AND IS THEREFORE NOW  
AUTHORISED TO SERVICE THE FOLLOWING PRODUCT IN THE RANGE OF THE  
SPECIFIED LICENSE EXCLUSIVELY FOR THE COMPANY IN ITS CAPACITY AS AN  
OLYMPUS AUTHORISED SERVICE CENTER.

License number: **CDS310**  
Product: **ENDOSCOPES**  
License scope: **Endoscopes Minor Repair**

License valid until: **31.03.2020**

The Holder will be registered and authorised for the Validity Period. At the end of the Validity Period new training is required to accommodate the technical development of the product as well as any other developments in the meantime. This license is not transferable. The Validity Period will end prematurely, with immediate effect if the Holder is not employed at the Company any longer.

Hamburg, 31.03.2018



---

ALEXANDER VOEST  
TRAINING COORDINATOR  
Olympus Europa SE & CO.KG  
Medical Repair Service



---

OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG  
WENDENSTRASSE 14 - 18, D-20097 HAMBURG, P.O.BOX 10 49 08, D-20034 HAMBURG, GERMANY  
TELEPHONE +49 40 23773-0, TELEFAX +49 40 23773-4876, TELEX 2-163 467 OLY-D

---

**TO:** TEMCO  
**ATT.:** Octavian Olariu  
**FROM:** Alexander Voest  
Technical Service Centre  
**DATE:** 27. March 2015  
**SUBJECT:** Certificate of training

---

Dear Mr. Octavian Olariu,

The Technical Service Centre of Olympus Europa Holding GmbH in cooperation with the ETD Training Centre at OSTE has performed a technical training course from 1/27/2015 to 1/29/2015.

The attached document certifies that the participant **Medvedi Simion** has successfully completed the technical training and has attained the necessary level of skill to service the trained instruments according to the manufacturer's recommendations.

**The questionnaire at the end of the training was passed with 83%.**

Trainer: OSTE

Comment to the training: none

Best regards,

A handwritten signature in blue ink that reads "Alexander Voest". The signature is written in a cursive, flowing style.

Training Coordinator  
Technical Service Centre



# **CERTIFICATE**

*MR. MEDVEDI SIMION*

*TEMCO*

*HAS SUCCESSFULLY PARTICIPATED IN THE TECHNICAL TRAINING  
COURSE FROM 1/27/2015 TO 1/29/2015 AND IS AUTHORISED TO  
SERVICE FOLLOWING PRODUCT:*

*TRAINING COURSE:  
INTRODUCTION CDS AND HYGIENE,  
ALL CDS PRODUCTS  
ETD3, ETD4 TROUBLESHOOTING*

*MODEL:  
CDS100/310/  
380*

*VALID UNTIL*

*31.03.2018*

*Alexander Voest*

*ALEXANDER VOEST  
TRAINING COORDINATOR*

*Karin Auer*

*KARIN AVERBECK  
TRAINING MANAGER OSTE*

*HAMBURG, 27 MARCH 2015*

**Olympus Europa SE & CO. KG  
Technical Service Centre**